



User manual  
Gebrauchsanweisung  
Gebruiksaanwijzing  
Instrukcja obsługi  
Mode d'emploi

Istruzioni per l'utente  
Instrucțiunile utilizatorului  
Руководство по эксплуатации  
Οδηγίες χρήσης

# DOUBLE INDUCTION COOKER DISPLAY LINE



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

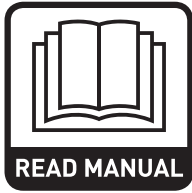
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.  
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.  
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.  
Zachowaj instrukcję urządzenia  
Gardez ces instructions avec cet appareil.  
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.  
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.  
Хранить руководство вместе с устройством.  
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.



For indoor use only.  
Nur zur Verwendung im Innenbereich.  
Alleen voor gebruik binnenshuis.  
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.  
Pour l'usage à l'intérieur seulement.  
Destinato solo all'uso domestico.  
Doar pentru uz la interior.  
Использовать только в помещениях.  
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de Hendi. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

## Règles de sécurité




- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- Cet appareil est conçu exclusivement à des fins commerciales et non pour un usage domestique.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- **Risque d'électrocution!** Ne tentez jamais de réparer l'appareil. Tous défauts et dysfonctionnement doivent être supprimés par le personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais l'appareil endommagé!** Débranchez l'appareil endommagé de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.
- **Avertissement:** N'immergez pas les pièces électriques de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la fiche et le câble d'alimentation pour les dommages. La fiche ou le câble d'alimentation endommagé(e) transmettre pour la réparation au service ou à une personne qualifiée, pour prévenir tous les menaces ou les blessures possibles.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les objets pointus ou chauds ; gardez le câble loin des flammes nues. Pour retirer la fiche de la prise murale, tirez toujours en tenant la fiche et non le câble d'alimentation.
- Protégez le câble d'alimentation (ou la rallonge) contre le débranchement accidentel de la prise murale. Le câble doit être posé de manière ne provoquant pas les chutes accidentelles.
- Surveillez en permanence l'appareil pendant l'utilisation.
- Avertissement ! Si la fiche est insérée dans la prise murale, l'appareil doit être considéré comme branché à l'alimentation.
- Avant de retirer la fiche de la prise, éteignez l'appareil !
- Ne transportez jamais l'appareil en tenant le câble.
- N'utilisez aucuns accessoires qui n'ont pas été fournis avec l'appareil.

FR



- L'appareil doit être branché à la prise murale avec une tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
- Insérez la fiche à la prise murale située dans un endroit facilement accessible de sorte qu'en cas de panne l'appareil puisse être immédiatement déconnecté. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation. Pour cela, retirez la fiche à l'extrémité du câble d'alimentation de la prise murale.
- Eteignez l'appareil avant de débrancher l'appareil de la prise!
- N'utilisez jamais les accessoires non recommandés par le fabricant. L'utilisation des accessoires non recommandés peut présenter des risques pour l'utilisateur et provoquer les dommages à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires originaux.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent être stockés hors de la portée des enfants.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'appareil pour jouer
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il doit être laissé sans surveillance et également avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

### Consignes particulières de sécurité

- Le présent appareil est destiné pour la cuisson des plats en chauffant les ustensiles de cuisine. L'utilisation de l'appareil pour toute autre fin peut entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions.
- L'appareil doit être utilisé uniquement par du personnel qualifié de cuisine du restaurant, des cantines ou du bar etc.
-  **Attention ! Risque de brûlures !** La surface de chauffage et d'autres surfaces disponibles chauffent à des températures élevées. Ne touchez que le panneau de commande.
-  **Attention !** L'appareil émet un rayonnement électromagnétique non ionisant.
-  Sur la partie arrière de l'appareil il y a une prise équipotentielle qui permet l'assemblage en croix d'un autre appareil.
- Sur la partie arrière de l'appareil il y a une prise équipotentielle qui permet l'assemblage en croix d'un autre appareil.
- Ne placez pas l'appareil près des objets sensibles aux rayonnement magnétique tels que les téléviseurs, les radios, les cartes bancaires ou de crédit.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet émettant de la chaleur (la cuisinière à gaz, électrique ou les barbecues etc.) Tenez l'appareil éloignés des surfaces chaudes ou des flammes nues. Placez l'appareil sur une surface stable, propre et sèche, résistant à des températures élevées.

FR



- Assurez-vous que l'appareil n'est pas à proximité de l'endroit où la vapeur ou les vapeurs d'huile peuvent se produire. Le ventilateur qui est à l'intérieur de l'appareil peut aspirer les vapeurs à l'intérieur de l'appareil ce qui va produire le dépôt de la graisse ou de l'humidité et en conséquence provoquer un court-circuit.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de contrôle à distance séparé.
- Ne placez pas sur la surface de la plaque chauffante des objets métalliques tels que les couteaux, les fourchettes, les cuillères ou les couvercles parce qu'ils chauffent
- **AVERTISSEMENT:** N'obstruez pas les orifices de ventilation.
- **AVERTISSEMENT:** Si la plaque chauffante est cassée ou endommagée, débranchez l'appareil de l'alimentation pour éviter un choc électrique.
- Assurez au moins 20 cm d'espace autour de l'appareil pour garantir une ventilation adéquate.
- Ne frappez pas des outils durs contre la plaque chauffante. Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide d'un jet d'eau direct ou un nettoyeur à vapeur, ne rincez pas à l'eau pour ne pas humidifier ou mouiller les pièces à l'intérieur de l'appareil et éviter le risque d'un choc électrique.
- Lors de l'utilisation de l'appareil faites une attention particulière aux bagues, aux montres ou d'autre bijou de ce type parce qu'ils peuvent devenir chauds s'il se trouve très près de la plaque chauffante.
- **Attention!** Faites passer et protégez le câble d'alimentation pour éviter tout risque de traction ou de contact avec la plaque chauffante.
- Ne lavez pas l'appareil avec de l'eau. Le lavage de l'appareil peut provoquer la pénétration de l'eau dans des composants électriques et provoquer un choc électrique.
- Ne nettoyez pas l'appareil et ne le placez pas dans le lieu de stockage avant son refroidissement complet
- Ne placez pas des récipients vides sur l'appareil fonctionnant pour éviter de les endommager. Utilisez uniquement des ustensiles de cuisine de type et taille recommandés. (Voir ---> Equipement de cuisine adéquat).

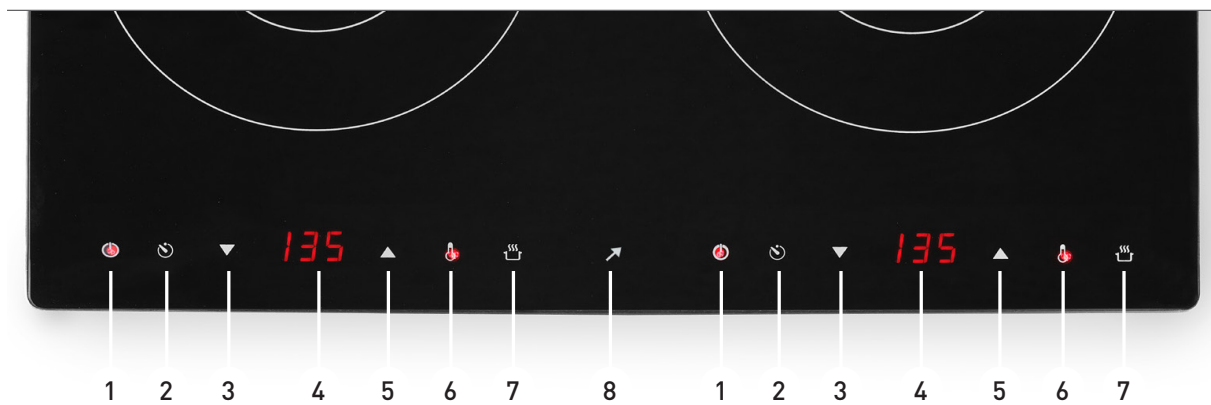
FR

#### Mise à la terre

La cuisinière est un appareil de la 1ère classe de protection et doit être obligatoirement mis à la terre. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique grâce à un conduit évacuant le courant

électrique. L'appareil est équipé d'un conduit avec la mise à la terre et la prise de terre. N'insérez pas la fiche à la prise murale si l'appareil n'a pas été correctement installé et mis à la terre.





### Commandes par effleurement de l'appareil

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1) ON/touche de veille</li> <li>2) Fonction minuterie avec lumière d'indication</li> <li>3) Réglage pour augmenter : Durée / température / puissance</li> <li>4) Affichage numérique</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>5) Réglage de diminution : Durée / température / puissance</li> <li>6) Fonction puissance avec indicateur lumineux :</li> <li>7) Indicateur lumineux de la fonction température</li> <li>8) Fonction boost pour augmenter la puissance (Droite : 2 000 W; Gauche : 1 500 W)</li> </ul> |
|--|---|

### Avant la première utilisation

- Retirez et éliminez l'emballage et toutes les protections.
- Vérifiez l'appareil et les accessoires en ce qui concerne l'intégralité. En cas de livraison incomplète ou de dommages, contactez votre fournisseur (voir==> Garantie).
- Nettoyez l'appareil (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Vérifiez que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistant à des températures élevées et les projections de liquides.
- Assurez une ventilation adéquate. Garantisiez au

moins 20 cm d'espace autour de l'appareil et du fond du récipient.

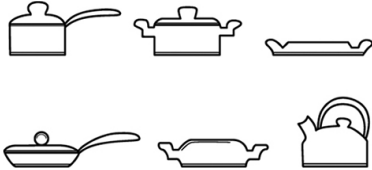

- Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets qui sont sensibles aux perturbations provoquées par l'émission d'un rayonnement magnétique (par exemple les radios, les lecteurs de cassettes).

**Attention :** En raison des résidus de production, l'appareil peut émettre une faible odeur caractéristique au début du fonctionnement. Ce phénomène est tout à fait normal et ne signifie pas un mauvais fonctionnement ou le fonctionnement dangereux. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

FR



## Equipement de cuisson approprié

	Approprié	Inapproprié
Fond	Le fond plat de l'ustensile 	Le fond de l'ustensile courbe, inégale, arrondi 
Matériau	Les ustensiles de cuisine avec le fond en fer ou en fonte, ou avec le fond en acier inoxydable magnétique ou le fond en fer émaillé	Les ustensiles de cuisine avec le fond céramique, en verre, en aluminium ou en bronze
Dimensions du fond	De 12 à 23 cm	Inférieures à 12 cm supérieures à 23 cm
Type de l'ustensile	Les ustensiles de cuisine dont l'épaisseur du fond est supérieure à 1,5 mm	Les ustensiles de cuisine fermés ou les boîtes

**Attention : L'utilisation d'une poêle ou d'une casserole inadéquate à la cuisson sur la cuisinière à induction peut endommager l'appareil.**

### Fonctionnement

- Mettre une poêle ou une casserole au centre de la surface de chauffe de l'appareil. (Cf. ---> Poêles adaptées à l'appareil).
- **Note :** Ne pas mettre de poêle vide, ce qui risque d'endommager la poêle et l'appareil.
- Brancher l'appareil sur une prise adaptée. La touche On/Veille (1) s'allumera et l'appareil est alors en mode Veille.
- Puis allumer l'appareil en appuyant sur la touche On/Veille (1) et la touche électricité (6) clignotera.
- Ensuite choisir d'appuyer soit sur la touche puissance (6) soit sur la touche température (7) pour

commencer la cuisson. Si la touche minuterie (2) n'est pas réglée, l'appareil fonctionnera en continu.

- Une fois la cuisson terminée, passer en mode Veille en appuyant sur la touche On/Veille (1). L'affichage numérique (4) et toutes les touches s'éteindront sauf la touche On/Veille (1).

**Note :** Si aucune touche n'est active durant le fonctionnement, pendant 2 heures, l'appareil se mettra automatiquement en mode Veille.

### Réglage de la puissance

- Durant le fonctionnement, appuyer sur la touche puissance (6) pour l'activer. L'indicateur lumineux (6) s'allumera.
- Utiliser la touche augmenter (3) ou la touche diminuer (5) pour augmenter ou diminuer la puis-

sance (Entre : 100 W ~ 1 800 W pour la gauche ; 100 ~ 1 700 W pour la droite ). Les deux réglages par défaut sont les mêmes, soit 1 000 W. Une température supérieure est parfaite pour la cuisson vapeur.

### Réglage de la température

- Durant le fonctionnement, appuyer sur la touche température (7) pour l'activer. L'indicateur lumineux (7) s'allumera.
- Utiliser la touche augmenter (3) ou la touche diminuer (5) pour augmenter ou baisser la tem-

pérature (Entre : 35°C ~ 240°C). Le réglage par défaut est 100°C. Une température plus élevée est adaptée pour les rôtis, les grillades ou les fritures.

FR



### Réglage de la minuterie

- Après avoir réglé l'alimentation et la température vous pouvez régler la minuterie. Appuyez sur le bouton de la minuterie (2) pour la démarrer. Le voyant de la minuterie (2) commence à clignoter.
- L'écran d'affichage numérique montrera le réglage de la minuterie au format 0 :00 (où 0 = 1, 2 soit 3 heures ; 00 = 01 ~ 59 minutes).
- Ensuite appuyez sur le bouton d'augmentation (3) ou de diminution (5) de la valeur pour augmenter ou diminuer la durée de cuisson (plage : 0 ~ 180 min). La durée de cuisson par défaut est 0 min.

#### Remarque:

- Si la durée réglée est comprise entre 0 et 10 minutes, la valeur peut être augmentée ou diminuée d'1 minute.

### Fonction boost

Cette fonction peut être active uniquement lorsque les deux surfaces de chauffe (côtés gauche et droit) sont en fonctionnement en même temps et en mode puissance (i.e. Les deux indicateurs puissance (6) s'allument).

#### Note:

- 1) Appuyer et garder appuyée la touche augmenter (3) ou la touche diminuer (5) pour un ajustement rapide.
- 2) Après une longue utilisation, il est normal que le ventilateur de refroidissement continue de fonctionner en mode Veille pendant un certain temps. Avant de débrancher l'appareil, attendre que le ventilateur s'arrête.
- 3) La surface de l'appareil reste chaude une fois en

- Si la durée réglée est comprise 10 minutes et 60 minutes (1 heure), la valeur peut être augmentée de 5 minutes ou diminuée d'1 minute.
- Si la durée réglée est comprise 60 minutes (1 heure) et 180 minutes (3 heures), la valeur peut être augmentée de 10 minutes ou diminuée de 5 minutes.
- Après avoir réglé la minuterie, la valeur est automatiquement enregistrée dans les 5 secondes. L'appareil commence la cuisson. L'écran d'affichage numérique (4) indiquera alternativement le temps restant et le niveau de puissance / de température.
- Après le temps réglé l'appareil et tous les voyants s'éteignent.

- Appuyer sur la fonction boost (8) pour augmenter la surface de chauffe à gauche jusqu'à 2 000 W. Le côté droit de la chauffe passera à 1 500 W. L'indicateur boost (8) s'allumera.
- Appuyer à nouveau pour revenir à la puissance normale.

modeVeille. Attendre jusqu'à complet refroidissement. down before touching.

- 4) Si aucune touche n'est active durant le fonctionnement, pendant 2 heures, l'appareil se mettra automatiquement en mode Veille .

FR





## Codes d'erreurs affichés

Codes d'erreurs visibles sur l'afficheur (4)	Cause possible	Solution possible
E 1	La température de l'appareil est trop élevée.	Retirez toutes les obstacles qui sont autour de l'appareil, débranchez l'appareil de la source d'alimentation, retirez la poêle ou la casserole et attendez jusqu'au refroidissement complet de l'appareil.
	Le ventilateur défectueux.	Contactez votre fournisseur.
E 2	La poêle ou la casserole ne chauffent pas à une température élevée. Probablement le récipient a été vidé et la protection est activée; la cuisinière s'éteint.	Débranchez l'appareil de la source d'alimentation, retirez la poêle ou la casserole, attendez jusqu'au refroidissement complet de l'appareil. Assurez-vous que dans le récipient il y a de l'eau.
E 3	La tension d'alimentation incorrecte (la tension trop basse ou trop élevée).	Assurez-vous que l'appareil est branché à une source d'alimentation appropriée.

## Nettoyage et entretien

**Attention : Avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil, débranchez l'appareil de la source d'alimentation en retirant la fiche de la prise électrique et attendez jusqu'à ce que l'appareil refroidisse complètement.**

### Nettoyage

FR

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Après le refroidissement de la surface externe, nettoyez-la avec un chiffon humide ou une éponge, avec une petite quantité d'une solution de détergent doux.
- N'utilisez jamais pour le nettoyage des parties internes et externes des éponges abrasives ou des détergents abrasives ou des éponges en laine d'acier ou des instruments métalliques.

### Stockage

- Avant de la mise de l'appareil en stock, assurez-vous toujours que l'appareil a été débranché de la prise électrique et a complètement refroidi.
- Tenez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la surface chauffante de l'appareil pour éviter sa rupture.



## Diagnostic

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, lisez les instructions dans le tableau ci-dessous pour trouver une bonne solution. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre revendeur.

Les codes d'erreurs visibles sur l'afficheur numérique (1). (Voir ---> Affichage des codes d'erreurs).

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>- La fiche n'est pas correctement branchée à la prise électrique.</li><li>- Le bouton démarrage / veille (1) n'est pas appuyé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez si la fiche est correctement insérée dans la prise électrique.</li><li>- Appuyez le bouton démarrage / veille (1), pour allumer l'appareil.</li></ul>
Le ventilateur continue le fonctionnement après le passage de l'appareil en mode de veille.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ceci est normal. Le ventilateur fonctionne pendant un certain temps après la mise de l'appareil hors tension pour refroidir tous les composants internes.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Attendez jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête.</li></ul>

## Caractéristiques techniques

Numéro de produit: 239285

Tension et fréquence: 220-240V~ 50/60Hz

Puissance nominale: 3500W

Réglage de la puissance: 100W ~ 2,000W gauche;  
100W ~ 1,500W droit

Plage de réglage de la température: 35°C ~ 240°C

Plage de réglage de la minuterie: 0 min ~ 180 min

Classe de protection: class I

Dimensions: 608x370x(H)61 mm

**Remarque : Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.**

FR

## Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

## Retrait de l'exploitation et protection de l'environnement

L'équipement usé et retiré de l'exploitation doit être valorisé conformément aux dispositions légales et aux recommandations en vigueur à la date de son retrait.

Les matériaux d'emballage tels que matières plastiques et cartons doivent être déposés dans les bennes prévues pour le type du matériau considéré.

